

FORMULÁRIO DE CANDIDATURA | FORMULAIRE DE CANDIDATURE

Entrega de propostas até 30 de Setembro 2020 | Remise des propositions avant le 30 Septembre 2020

O Formulário de Candidatura deve ser preenchido com muito cuidado e incluir todos os documentos solicitados. Os Formulários incompletos não serão considerados. Por favor, preencha devidamente os espaços apropriados.
Le formulaire d'inscription doit être rempli avec beaucoup d'attention et inclure tous les documents requis. Les formulaires incomplets ne seront pas pris en compte. S'il-vous-plaît remplissez correctement les espaces appropriés.

1. IDENTIFICAÇÃO DO PROJECTO
/ IDENTIFICATION DU PROJET

Título do Projecto
Titre du Projet

Identificação do Projecto Instituição Singular
Identification du Projet Institution Particulier

Exposição Venda Sim Não
Exposition Vente Oui Non

Nº de Elementos Participantes no Projecto
Nombre de Participants au Projet

2. PARCEIROS DO PROJECTO (Mencionar os parceiros do projecto)
/ PARTENAIRES DU PROJET (Mentionner les partenaires du projet)

Parceiro 1
Partenaire 1

Parceiro 2
Partenaire 2

Parceiro 3
Partenaire 3

3. IDENTIFICAÇÃO DO REPRESENTANTE DO PROJECTO
/ IDENTIFICATION DU REPRESENTANT DU PROJET

Apelido Nome Sexo F M
Nom Prenom Sexe F M

Morada
Adresse

Cidade Província
Ville Province

Telefone 1 + Telefone 2 +
Telephone 1 Telephone 2

E-mail
Mail

Website
Site Web

Facebook Instagram
Facebook Instagram

YouTube
YouTube

4. CATEGORIA
/ CATÉGORIE

Pintura Escultura Desenho Fotografia Instalação
Peinture Sculpture Dessin Photographie Installation

Multidisciplinar Descrever
Multidisciplinaire Décrire

FORMULÁRIO DE CANDIDATURA | FORMULAIRE DE CANDIDATURE

Entrega de propostas até 30 de Setembro 2020 | Remise des propositions avant le 30 Septembre 2020

5. DATA(S) PRETENDIDA(S)
/ DATE(S) PREVUE(S)

Data 1 Date 1 Data 2 Date 2 Data 3 Date 3

6. ESPAÇO PRETENDIDO
/ ESPACE PREVU

Sala de Exposições Salle d'Expositions Corredor Couloir Jardim Jardin

Outro Autre Descrever Décrire

7. ANEXOS OBRIGATÓRIOS
/ ANNEXES OBLIGATOIRES

É de carácter OBRIGATÓRIO incluir os seguintes anexos.
Il est OBLIGATOIRE d'inclure les annexes suivantes.
Os formulários incompletos não serão considerados.
Les formulaires incomplets ne seront pas traités.

- Síntese do projecto (máximo 300 palavras)**
Synthese de projet (300 mots maximum)
- Calendarização do projecto**
Calendrier du projet
- Descrição das necessidades técnicas e logísticas do projecto (máximo 1 página)**
Description des besoins techniques et logistiques du projet (1 page maximum)
- Biografia do proponente e dos participantes**
Biographie du proposant et des participants
- Cópia do(s) documento(s) de identificação (B.I. ou Passaporte)**
Copie des pieces d'identite (B.I. ou Passeport)
- Ficheiros digitais / anexos - portefólio, imagens, vídeos, etc. (máximo 10 mb)**
Fichiers numériques / pièces jointes - dossier artistique, images, vidéos, etc. (maximum 10 mb)

Após preencher devidamente os espaços apropriados, salve o Formulário de Candidatura, anexe os elementos acima e envie por e-mail para programmation@ccfm Mozambique

Après avoir correctement rempli les espaces appropriés, sauvegardez le Formulaire d'Inscription, joignez les éléments ci-dessus et envoyez-le par courrier électronique à programmation@ccfm Mozambique

TERMOS E CONDIÇÕES

Apoio à realização de exposições na área das Artes Visuais, a serem apresentadas nas instalações do CCFM – Centro Cultural Franco-Moçambicano, em Maputo, nas seguintes vertentes:

- Projectos de exposição nas áreas das Artes Visuais (Pintura, Escultura, Desenho, Fotografia, Instalação, Multidisciplinar);
- Projectos individuais ou colectivos de artistas moçambicanos ou estrangeiros (residentes dentro ou fora de Moçambique);
- Serão valorizados projectos de exposição com curadoria e/ou produção de um profissional que acompanhe o processo de criação, planificação, apresentação e realização da exposição.

Condições de elegibilidade:

- Estruturas artísticas nacionais e internacionais;
- Artistas visuais moçambicanos residentes dentro ou fora de Moçambique;
- Artistas visuais estrangeiros, cujo projecto se revele pertinente no contexto local.

Período de candidatura:

- De 01 a 30 de Setembro 2020 (até às 23h59, hora de Moçambique GMT+2).

Período válido para a realização das exposições:

- Entre 02 de Fevereiro e 17 de Dezembro 2021.

Duração das exposições:

- Mínimo de 4 e máximo de 7 semanas.

Número máximo de candidaturas seleccionadas:

- Poderão ser seleccionados no máximo 5 projectos de exposição para realização ao longo do ano 2021.

Como concorrer:

- Só serão aceites candidaturas online mediante o envio de um formulário de candidatura e respectivos anexos que será disponibilizado:
 - No website do CCFM www.ccfmoz.com;
 - Através de envio de e-mail para o endereço programmation@ccfm.com com a solicitação do formulário de candidatura.

Condições particulares:

- Será anualmente atribuído apoio a um máximo de 5 (cinco) projectos;
- Será disponibilizado um apoio financeiro por projecto para apoio à produção e curadoria mediante apresentação de orçamento previamente aprovado;
- No final da exposição, será necessária a apresentação de um relatório financeiro com todos os justificativos das despesas efectuadas para a realização da exposição.

TERMES ET CONDITIONS

Aide à la réalisation d'expositions dans le domaine des arts visuels, à présenter au CCFM - Centre Culturel Franco-Mozambicain, à Maputo, à partir des éléments suivants:

- Projets d'expositions dans les domaines des arts visuels (peinture, sculpture, dessin, photographie, installation, multidisciplinaire);
- Projets individuels ou collectifs d'artistes mozambicains ou étrangers (résidants au Mozambique ou à l'étranger);
- Les projets d'exposition organisés et / ou produits par un professionnel qui accompagnera la création, la planification, la présentation et la réalisation de l'exposition seront valorisés.

Conditions d'éligibilité:

- Structures artistiques nationales et internationales;
- Artistes visuels mozambicains résidants au Mozambique ou à l'étranger;
- Artistes plasticiens étrangers, dont le projet s'avère pertinent dans le contexte local.

Période de candidature:

- Du 01 au 30 septembre 2020 (jusqu'à 23h59, heure du Mozambique GMT+2).

Période valide pour la réalisation des expositions:

- Du 02 février au 17 décembre 2021.

Durée des expositions:

- Minimum de 4 et maximum de 7 semaines.

Nombre maximum de candidatures sélectionnées:

- Un maximum de 5 projets d'exposition peuvent être sélectionnés pour l'année 2021.

Comment candidater:

- Les candidatures en ligne ne seront acceptées que par l'envoi d'un formulaire de candidature et de ses pièces jointes qui seront mis à disposition:
 - Sur le site Internet du CCFM www.ccfmoz.com;
 - En envoyant un email à l'adresse suivante: programmation@ccfmoz.com.

Conditions spécifiques:

- Un soutien sera accordé annuellement à un maximum de 5 (cinq) projets;
- Une aide financière par projet sera mise à disposition pour soutenir la production et le/la commissaire d'exposition sur présentation d'un budget préalablement approuvé;
- A l'issue de l'exposition, il sera nécessaire de présenter un rapport financier avec toutes les justifications des dépenses engagées pour la réalisation de l'exposition.